

توليسن جاوي كلاسيك: سيستم ايجاءن جاوي دالم
مانوسكريف سلاله السلاطين

مانوسكريف سلاله السلاطين اتاو لبيه دكنلي سباڭاي سجاره ملايو اتاو حكايت ملايو يڭ دكاجي اiale فوسي فنڭغ برڪود OR 14734 يڭ دساليں دملاك اوليه محمد تاج الدين تمبي هيتم بن زين العابدين قد 1289هـ/1873م. مانوسكريف اين ترسيمشن دبريتيش لايبيري تتافي بوليه داكسيس ملالوئي فاءوتن:

http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=9&ref=Or_14734.

برايكوت اiale بيراڤ چونتوه ايجاءن جاوي يڭ ترذاقت دالم مانوسوكريف اين.

جاوي مودن	جاوي كلاسيك	رومي (هلامن:باريس)
علماء/٢ علماء	علماء/٢ علما	ulama-ulama/ulama (f.4r:1/f.4v:13)
خطبه	خطبه	khutbah (f.4r:8)
حكايت	حكايت/حكاية	hikayat (f.2v:17/18)
صيفتكن	صيفتكن	sifatkan (f.3v:15)
كرضاءن/رضاكه	كريضان/ريضاكه	keredaan/redakah (f.2r:3/f.4v:9)
مجلس	مجلس	majlis (f.2r:5)
استعادت	استعادة/استعادت	istiadat (f.2r:8/f.2v:12)
راج كيدي هيندي	راج كيدي هندي	Raja Kidi Hindi (f.3r:7)
فردان منتري	فردان منتري	Perdana Menteri (f.3v:2)
نائيق	نائيك/نايك	naik (f.v4:20/f.v6:10)
نينقش	نينقش	neneknya (f.v4:19)
باكي	باڭ	bagi (f.1v:4)
باڭايمان	باكي مان	bagaimana (f.4r:16)
تيك قولوه 30 تاهون	تيك قولوه 30 تاهن	tiga puluh 30 tahun (f.6v:2-3)
عاديل	عاديل	adil (f.6v:8)
چينا	چينا	China (f.7r:9)
كلف	كلب	gelap (f.7v:2)
ليغكي شاه جوهن	ليغكي شاه جوهن	Linggi Syah Johan (f.7v:11)

سيستم ايجاءن يڭ ترذاقت دالم مانوسوكريف اين سوده ميريف ايجاءن زعبا دان بهارو.